



Feastday at St. Mary's Church. Niagara Falls, Canada

September 24, 2017



Fr. Chris Coric from 100 Anniv. of Croatian Ch.



Is Dora back? We wish!

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



N^o

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГТРІЇ

40

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

October 1 Жовтня – 2017

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Воздвиження Животворящего Хреста

Свято Воздвиження Животворящего Хреста Господнього встановлено на згадку про віднайдення та воздвиження Хреста Христового. Ця знаменна подія відбулася за імператора Костянтина Великого, який першим з римських імператорів припинив гоніння на християн.

Рівноапостольний імператор Костянтин, що за допомогою Божою отримав у трьох війнах перемогу над ворогами, побачив на небі Боже знамення - Хрест із написом: «Цим переможеш». Гаряче бажаючи відшукати Хрест, на якому був розп'ятий Ісус Христос, Костянтин направив у Єрусалим свою матір - благочестиву царицю Олену.

Хоча свята цариця Олена до цього часу була вже в поважному віці, вона з натхненням взялася за виконання доручення.

Розшукуючи Животворящий Хрест, цариця Олена розпитувала християн та іудеїв, але довгий час її пошуки залишалися безуспішними. Нарешті, їй вказали на одного старого єврея на ім'я Іуда, який повідомив, що Хрест заритий там, де стоїть капище Венери. Капище зруйнували і, звершивши молитву, почали копати землю.

Незабаром були виявлені Гроб Господній і неподалік від нього три хрести, дощечка з написом трьома мовами «Ісус Назарянин, Цар Іудейський», зроблена за наказом Пілата, і чотири цвяхи, що пронизували Тіло Господа.

Патріарх Макарій підніс Святий Хрест у гору, а народ, співаючи: «Господи, помилуй», пошановував Чесне Древо.

N^o

4

0

✠

O

S

T

O

B

E

R

2

0

1

7

✠

CHURCH BULLETIN

October 1 Жовтня 2017
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Maria Sarachman (40 Anniv) &
Hryhorij Sarachman & Taras Sarachman
(Joanne Bader)

Protection of Mother of God (Gr.) - Покров
October 1: 17 S. aft. Pent. – 17 Н. по ЗСД

10:00 AM +William Weigand (Nancy & Family)
Eternal Memory – Вічна Пам'ять!
12:00 PM +Oleksa Kurlak & +Roman Bucierka &
panachyda (Family)

Monday, October 2 Жовтня, Понеділок

10:00 AM +Леся Осташук Сімінські - 40 днів і
пан. (Алла Ткачук Sommer і Роксоляна
Ткачук McFeden з родиною)

Tuesday, October 3 Жовтня, Вівторок

9:00 AM +William Fred Marc (MaryAnn DuBois)

Wed., October 4 Жовтня, Середа

9:00 AM +Madeline Mitulinsky (Linda Steeb)

Thu., October 5 Жовтня, Четвер

8:00 AM В нам. Христі і Богдана Турчинюк

Saturday, October 7 Жовтня, Субота

4:30 PM +Olha Popadyn (Mary Obermiller)

October 8: 18 S. aft. Pent. – 18 Н. по ЗСД

10:00 AM +Леся Осташук Сімінські

12:00 PM For Parishioners – За Парохіян

Eternal Light Burns

In memory of +Oleksa Kurlak & +Roman
Bucierka (Requ. by Kurlak Family)

Вічне Світло в честь П. Д. М.

Горить за здоров'я

Ігора Гусака і родини (о. Мар'ян)

Important - Важне

Bazaar Mailing and Meeting – Monday,
October 9, 2017 – 3:00 PM in the Church
Hall. If you are interested in helping,
please attend. Raffle tickets will be
mailed out and we will discuss plans for
the upcoming bazaar.

Збірка на допомогу пошкодженим

Гурагани Гарві і Ірма залишили по собі
дуже багато шкоди, як в Техасі так і на
Флориді, як теж в деяких пограничних
штатах. Відбудова по бурях буде довга і
коштовна.

Ми всі розуміємо конечність і швидкої
і щедрої допомоги. Ми всі маємо обов'язок
опікуватися своїми братами і сес-
трами а особливо тими які сильно постра-
дали. Дякуємо всім за Ваші пожертви!

Collection for the Hurricane victims

In the aftermath of Hurricanes Harvey
and Irma, which devastated many parts of
Texas and Florida, as well as some
neighboring states, we are conducting a
special collection to come to the aid of the
many who desperately need it.

We all witnessed the devastation on TV,
we understand and empathize with those
suffering and recognize the importance of
giving support and of being as generous as
possible. We are, indeed, our brothers'
keepers! Thank You for Your donations!

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

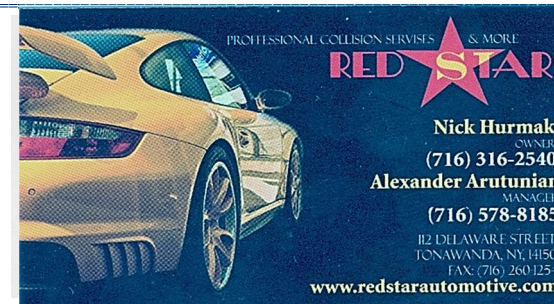
79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

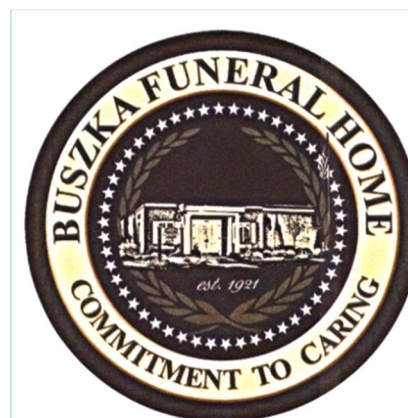
Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com



Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



DNIPRO

ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now

Ad in the bulletin

If you want to advertise

Your business in the bulletin

Business card - \$100 for a year.

Бізнесова карточка

\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko

Janine R. Klimeczko

Michael A. Klimeczko

Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com

897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St.
Buffalo

2400 William St.
Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES |

|NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ |

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.rufcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.rufcu.org
Business Hours Closed Wednesdays , Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays , Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформацій про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?

Thank you for your donations!
We welcome your comments.

Чи ви слухасте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church
in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву
талантами, часом і пожертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell phone
before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні
телєфони підчас Святої Літургії.

Многая Літа!
Many Happy Years!
Birthday wishes to the following parishioners
who celebrate a birthday in October

AnnaPrystajko 2
Irene Burda 5
Adrianna Liddell 7
Christina Arthurs 7
Anna Kowal 8
Michael Borowiec 12
Wasył Terech 10
Nadia McQuiggan 23
Lida Mazepa 11
Stefania Osadciw 12
Walter Jagodzinski 13
Theodore Prawak 14
David Gurbacki 16
Zirka Hynes 21
Laryssa Chojnacki 23
Sophia Pitolaj 25
Nicholas Serediuk 25
Rev. Raymond Palko 27
Christine Kowalyk 28
Mary Warren 30

And our Children

Yulia Victoria Kogut 4
Yarema John Paul Nazaruk 20

→ Friday Kitchen ←

Reminder:

Our Parish Kitchen is open every Friday
from 11AM – 3PM. We thank the ladies
who have been coming on Friday
mornings to help make varenyky. As
always more help is needed. We will
begin making varenyky for the bazaar on
Friday's and can always use your help.

RELIGIOUS EDUCATION CLASSES
- SAVE THESE DATES –

It is time to start thinking about our Parish
Religious Education Program, for grades K-10,
for the 2017-2018 school year. Below are listed
the dates for this year's program. Classes are
conducted from 9:00 AM to 12:30 PM.

Dates of 2017-2018
Religious Education Classes

Saturday, October 21, 2017
Saturday, November 18, 2017
Saturday, January 13, 2018
Saturday, February 24, 2018
Saturday, March 24, 2018
Saturday, April 28, 2018
Saturday, May 19, 2018

Registration will take place on Saturday,
October 21, 2017 at 8:30AM.



LUC SUNDAY

The League of Ukrainian
Catholics, Niagara Frontier
Council, would like to invite
all to celebrate LUC SUNDAY-
October 29, 2017, at Our Lady of Perpetual
Church in Lackawanna, NY. Liturgy will be at
10:00AM. Lunch will follow at 11:30AM at
Lucarelli's, 1830 Abbott Rd. Lackawanna,
NY. Cost of the luncheon is \$20.00. For
reservations call Maria LaPaglia @ 949-8039,
Donna Slabyk @ 481-3418 Elaine Nowadly @
867-0981 by October 24, 2017

Remember:

The Good Samaritan Raffle will take place
today at OLP Church Hall at their dinner.



ЗАПРОШЕННЯ!

Вельмишановні та Дорогі
Українки й Українці!
Боффало й околиці

Ласкаво просимо Вас усіх
до участі в Святкуваннях:

СВЯТО ПОКРОВИ

75 річчя створення Української
Повстанської Армії
та

100 річчя Українських
Визвольних Змагань 1917-1921р.

яке відбудеться в неділю,
15 жовтня, 2017р.

ПРОСИМО ДО УЧАСТИ!

В Програмі:

Ранком, в годині 10:00 Служба Божа
в наміренні Українського Народу та
Панахида за усіх полеглих
українських борців Героїв-Лицарів,
в церкві св. Миколая.

По полудні, в годині 1:00
в Українському Домі "Дніпро"
при 562 Дженесі вул., Боффало, Н.Й.
відбудеться Святочна програма –
Виступають - хор ОЖ-ОЧСУ „Мрія”, і
члени СУМ.

Перекуска для присутніх перед
програмою (від 12:00 до 1:00).

Святочний Комітет
ООЧСУ і ОЖ-ОЧСУ

→ Spaghetti Dinner ←

Sponsored by Branch 97
Ukrainian National Women's
League of America

*Proceeds to benefit UNWLA charities:
Ukrainian War Victims Fund,
UNWLA Scholarship Fund,
support for a Ukrainian orphanage
and nursing home*

Sunday, October 15, 2017
12:00 p.m. - 3:00 p.m.

St. John the Baptist Ukrainian Church hall
3275 Elmwood Ave., Kenmore, NY

Tickets:

\$10 Adults \$5 Kids 6-12 years-old
(From UNWLA Br. 97 members or at the door.)

Basket raffle and music.
For info, call 716-984-4886



Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!
Слава Ісусу Христу! Слава на Віки!

- KITCHEN is open every Friday.
- Thank you for your patronage.
Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy
in Church Hall, so please join us downstairs. Thank
you!

Until we meet next Sunday...

TOP'S GIFT CARDS:

Please help
us raise money
for our Church by
purchasing Top's
Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway,
why not help. You do not lose or gain anything
by doing this, but our Church will benefit greatly.
We receive back 5% of your spending. To take
advantage of this program, see Mary Bodnar or
call 655-3810, or call the rectory. Thank you and
God Bless!

Please note: You can purchase gasoline
with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крам-
ниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві.
Для Вас не робить різниці чи ви платили
грішми чи карточкою, але церква дістане від
„Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що
б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар,
або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@gmail.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у ліжниці
або приковані до ліжка!

ЮВІЛЕЙНИЙ РІК ПРИСВЯЧЕНИЙ
ПАТРИАРХУ ЙОСИФУ СЛІПОМУ



2017 – COMMEMORATIVE YEAR OF
PATRIARCH JOSYF SLIPYI
One Hundred Twenty-Fifth Anniversary of Birth
(February, 1892)
Centennial Year of Priestly Ordination
(September, 1917)
Fiftieth Anniversary of First Pastoral Visit to
The United States (summer, 1968)
Twenty-Fifth Anniversary of Transfer of his
Body from Rome to Lviv (August, 1992)
The Ukrainian Museum and Library of
Stamford announces the Opening of
a Commemorative Exhibit in his memory
on September 29, 2017 (*by invitation*)
Open to the Public
until Thanksgiving Day, 2017
Museum hours:
Wednesday thru Friday 1-5 pm
Saturdays (*for group appointments*)

Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church



200 Como Park Blvd
Cheektowaga, NY 14227
Phone 684-0738

www.holytrinitybuffalo.com

follow us on Facebook

“VYSHYVANKA”

Ukrainian Dance

Saturday, October 21, 2017

Ukrainian Band “My Razom”
from Rochester

8:00 - 12:00 Midnight

Ethnic Kitchen - 7:00 - 9:00 PM

Bar Open 7:00 – 12:00 Midnight

PRIZES for best

Ukrainian Embroidery Outfit

Pre-Sale Tickets (\$20.00 per person)
At Door (\$25.00)

Fr. Yuriy @ 716/684-0738

Halyna Antonyshyn @ 716/662-3532

З думок Михайла Депутата

- Постійно дивися у дзеркало душі своєї.
- До Бога треба достраждатись.
- Не шукай доказів віри, залиши це іншим. Вони знайдуть докази, а тобі вистачить віри.
- Подібно сонцю, яке сходить і заходить, повинна бути молитва твоя – щоденно.

From the letter of Fr. Robert

I would like to thank all those that have asked me about my mom, brother and family in Puerto Rico. They are well, thanks be to God. I haven't heard from my two nephews and their families or my brother in law, my aunts and many cousins. Perhaps things will get worse before getting better. 97% of the island is without telephone, close to 100% has no

power, hence no water. The roads are severely damaged, between debris like trees, electric lines, in some cases whole houses, roofs, dead animals etc. other roads are missing bridges or pieces of the road eroded. Many bridges have been compromised and cannot be used. People have no idea how their relatives are since there is no telephone service and you can't drive anywhere. In a text message my brother described his farm in the country as like if an atomic bomb went off: the trees have no leaves and he lost all the coffee, bananas, plantains etc. Very sad, but thanks be to God he and mom are okay.

The other religions of the world are different in their presentation of the Golden Rule. For example, Confucianism says, “Do not do to others what you would not like yourself” (Analects 12:2). Buddhism teaches, “Hurt not others in ways that you yourself would find hurtful” (Udana-Varga 5,1). In the writings of Hindus, we read “Do nothing to others you would not have them do unto you” (Mahabharata 5,1517). Even Judaism puts it similarly: “What is hateful to you, do not do to your fellowman” (Talmud, Shabbat 31d).

Notice the vast difference between what all these religions teach and what Christ says in Luke 6:31? All of these other religions state the Golden Rule negatively. Do not do to others what you don't want them to do to you. If you don't like



something done to you, don't do it to others. If we followed the Golden Rule of the world religions, it would only stop us from doing harmful things to others. We

shouldn't steal, because we don't like it when others steal from us. We shouldn't lie to others, because we don't like to be lied to. We shouldn't hurt others, because we don't like to be hurt.

But what does Christ say? He says, “Do unto others, what you want them to do to you.” This is



not a negatively stated command, but it is positive. Christ goes way beyond not doing bad things to others, and raises the bar to doing good things for others. Sure, don't steal, don't lie, don't cheat, don't hurt.

But above and beyond that, give generously to others, tell the truth when you could keep silent, be honest, help others who need help, bless, and pray for others.

The first couple of generations of Christians adopted this teaching well. As an example is The Didache, written around the year 100AD brought forth the Gospel teaching to the next generations of Christians:

“There are two ways; the one is that of life and the other is that of death. There is a great difference between the two ways. The Way of Life is this: first, you shall love the God Who made you; second, you shall love your neighbor as yourself.

Everything that you do not wish to be done to you, do not do to another! Bless those who curse you, and pray for your enemies. Fast for those who persecute you, for what grace would you receive if you love only those who love you back? Even the heathen do that. Love those who hate you, and you will have no enemies. If someone strikes you on the right cheek, turn the other to him also, and you will be perfect.”

It’s not a matter of trading bad behavior for bad. It is not a matter of what goes around comes around; it is a matter of responding to the ungodly with God’s love. After all we have been made by God to his own image and likeness.

Christ says, ‘Love your enemies!’ Can you imagine the apostles thinking, maybe even saying, ‘He must be joking, it’s just not possible to do what he is telling us. That sets the bar way too high.’ Loving our enemies is not only difficult, it goes counter to our natural disposition as human beings. On our own, we can’t do it! Perhaps we think to ourselves: Lord you certainly do not know my enemies! So perhaps the best we can do about loving our enemies is at least to try not to hate them. I guess it will be a step on the right direction. Personally, I try to remember that where I find misery and should react with Mercy. That is the Godly way.

Jesus tells us in great detail not only to love our enemies but to do good things for them without even looking for recompense. Elsewhere in the Gospel, He says, loan without expecting interest, if your brother asks for your coat, give him your shirt as well, if you are slapped on the cheek, turn the other cheek that you enemy may slap it as well!(Matthew 5:38-48) Isn’t it true that when we are not at our best, we want others to give us the benefit of the doubt, give us a “pass”, treat us with mercy and understanding rather than with vengeance?

How can we rise to this exhortation of the Lord? We must always bear in mind that what is

impossible for men and women on their own is made possible by our relationship with God. Jesus died that excruciatingly painful death on the Cross fully as a human being, suffering as any one of us would in that situation. He died an excruciating death, intentionally inflicted upon Him by other human beings, and yet, rather than cursing them, He prayed for them, ‘Father forgive them, for they know not what they do’. His forgiveness was a miracle, and by giving our will over to His, that miracle can happen in us. It is possible!

Miraculous things happen in our lives when we truly give ourselves and all of the defects of our human nature over to God. St. Paul said, “I no longer live, but Christ lives in me.” (Galatians 2:20) St. John the Baptist said, “He must increase, but I must decrease. He who comes from above is above all.” (John 3:23) This is the outlook we must take as Christians. If we give up our will, and embrace His will as our own, then we will be able to follow the exhortation to love our enemies and to be merciful, even as our Father in Heaven is merciful.

Yours as always,

Fr. Robert

From last Bulletin: (Photo No. 34)



No. 35. From the archives: Anybody you know? 3 apxib.

